

РУССКИЕ ДОКУМЕНТЫ XVI—НАЧАЛА XVII в. В АРХИВЕ  
ШВЕДСКОЙ ВОЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ НОВГОРОДА\*

Опись

Материалы по истории России, хранящиеся в Государственном архиве Швеции, давно привлекают внимание русских историков.<sup>1</sup> Особое внимание уделялось так называемому Новгородскому оккупационному архиву 1611—1617 гг., вывезенному из России Якобом Делагарди.<sup>2</sup> Наряду с этим крупнейшим зарубежным собранием документов по русской истории Государственный архив Швеции обладает менее известными источниками по истории России. Так, в фонде *Militaria* хранятся документы шведской военной администрации того же периода. Большая часть документов этого фонда представляет собой так называемые «специальные собрания» («*amnessamlingarna*»), относящиеся к войнам, которые вела Швеция, начиная с периода Густава Вазы и Кристины (1534—1645) и кончая войной в Германии 1813—1814 гг.

Военно-морские документы этого фонда в конце XIX в. были разделены сотрудником архива Агатоном Хаммаршельдом на «административную часть» и «часть морских экспедиций». В 1910-е годы другой сотрудник архива, Пер Сунден, по тому же принципу разделил военно-сухопутные документы фонда на «административную» и «военно-историческую» части. Таким образом, эти специальные собрания состоят из четырех частей: 1 — административные документы, касающиеся армии (90 полкометров (hm), № 1—1269); 2 — военно-исторические документы (30 hm, № 1270—1680); 3 — военно-морские административные документы (12 hm, № 1681—1874); 4 — морские экспедиции (3 hm, № 1848—1886).<sup>3</sup>

Во второй части этого фонда (*Militaria*, 2) хранятся два картона М-1286 и М-1287 с документами на русском, шведском и немецком языках. Картон М-1286 содержит 126 документов (201 лист) на шведском и немецком языках. Лишь в одном из них имеется запись

\* Автор приносит сердечную благодарность М. И. Мильчику — инициатору этой публикации и руководителю работы, Г. М. Коваленко и Г. А. Победимовой, отредактировавшим опись, а также Томми Эрикссону за помощь в прочтении шведских документов XVII в.

<sup>1</sup> Якубов К. И. 1) Русские рукописи Стокгольмского государственного архива // ЧОИДР. 1890. Кн. 1, 4; 2) Россия и Швеция в первой половине XVII в. М., 1897; Коваленко Г. М. Архивные изыскания С. В. Соловьева в Швеции // Скандинавский сборник. Таллин, 1988. Вып. 32.

<sup>2</sup> *Dmitrievskij S. Okkupationsarkivet från Novgorod 1611—1617. Typenwritten. 1955—1961. 1—3. Svidsig National Archives. Stockholm; Birnbaum H. Novgorodiana Stockholmensia: Zur Bedeutung // Scano-Slavica. Köpenhamn, 1964. Vol. 10; Sjöberg A. Riksarkivet — en guldgruva för slavister // RA nytt. 1985/3; Черепнин Л. В. Обзор фонда новгородских документов, хранящихся в Государственном архиве Швеции в Стокгольме // Проблемы источниковедения. М., 1961. Вып. 9; Шаскольский И. П. Как оказался в Стокгольме Новгородский архив XVII в. // Советские архивы. 1968. № 3; Sundberg H. The Novgorod Kabala Books of 1614—1616. Stockholm, 1982; Nordlander I. Real Estate Transfer Deeds in Novgorod: 1609—1616. Stockholm, 1987.*

<sup>3</sup> *Militära ämnessamlingar M — nummerförteckning. Leif Gidlöf. 1972. Хранится в исследовательском бюро Государственного архива Швеции.*

на русском языке, сделанная дяком Семеном Лутохиным на расписке о выдаче денег «немецким людям», переданной Ерану Томассону. Более 30 документов из этого картонка были опубликованы Х. Альмквистом и В. С. Арсеньевым.<sup>4</sup>

Картон М-1287, опись которого представлена ниже, содержит 37 документов, главным образом на русском языке. Среди них есть также 6 документов на немецком, 3 на шведском и 1 на латинском языках. Кроме того, имеются также документы на шведском языке, сшитые в книгу, обложка для которой сделана из пергамента с русским текстом конца XIII—начала XIV в. (эта книга числится в картоне под № 37 и подробно не описывается).

Документы вышеназванных картонов, за небольшим исключением<sup>5</sup> относящиеся к событиям 1609—1617 гг., почти не изучены. В их числе письма и грамоты митрополита Исидора, архимандрита Киприана, князя Д. М. Пожарского, воеводы Ф. Бутурлина, Я. Делгарди, Э. Горна, Ф. Шейдинга, челобитные и письма разных лиц, рапорты, донесения, инструкции, сведения о вооружении и провианте, финансовые документы.

Ниже приводится полная опись документов, составляющих картон М-1287. Из них два документа публикуются в приложении. Первый (в картоне числится по № 7), список с кабалы 1584 г., интересен тем, что он сделан до принятия указов 1586 и 1597 гг., регламентирующих введение кабального холопства.<sup>6</sup> Второй представляет собой сведения о количестве умерших в Новгороде в 1614—1615 гг. (в картоне числится под № 19). За сухими цифрами этого списка стоит трагедия, пережитая новгородцами во время шведской оккупации. Этот документ о людских потерях дополняет опубликованную В. Л. Яниным и М. Е. Бычковой опись Новгорода 1617 г.,<sup>7</sup> отражающую материальные потери.

## Riksarkivet Militaria. Krighistoriska samlingen

### Ryska kriget 1609—1617. М-1287

1. 1584, октября 29. Кабала в получении новгородцами Иваном Перфирьевым, Нестером Даниловым и Иваном Гавриловым товара на 146 московских рублей 10 алтын от любекского купца Ивана Кремора с обязательством за это поставить ему сало и кожи или вернуть деньги. Список. (Док. 7).

2. [1598—1605]\* Челобитная «свицкого немчина» Мехлера Гунтера царю Б. Ф. Годунову о товаре, оставленном в Ругодиве (Нарве). Фрагмент. (Док. 26).

<sup>4</sup> Noveaux documents sur l'histoire de la Russie en 1612—13 // *Le Monde Oriental*. Uppsala, 1907; Арсеньевские шведские бумаги. I. 1611—1615 гг. // Сборник Новгородского общества любителей древности. Новгород. 1911. Вып. 5. В будущем предполагается подготовить опись этого картонка.

<sup>5</sup> Документы № 18, 25, 29, 31.

<sup>6</sup> *Sundberg H. The Novgorod Kabala Books of 1614/1616: People in Novgorod. Scando-Slavica*. 1982. Vol. 24. P. 2.

<sup>7</sup> Опись Новгорода 1617 г. М., 1984.

\* Датируется по времени царствования Бориса Годунова.

3. 1608, октября 9. Письмо (адресат и автор неизвестны) об уплате налогов князем Василием Михайловичем Ворошинским \* и боярами князю Роману Михайловичу А...\*\* Нем. яз. (Док. 34).

4. 1609, август. Письмо Карла IX патриарху и митрополитам, архиепископам и игуменам, князьям и воеводам о вмешательстве Польско-Литовского государства во внутренние дела Русского государства и об угрозе искоренения старой греческой веры. Перевод со шведского. 2 ст. (Док. 11).

5. 1609, сентября 25. Отписка ивангородского воеводы И. Ф. Хованского по указу царя Дмитрия Ивановича гофмаршалу Нарвы Филиппу Шейдингу, бургомистру Стокгольма Микаелю Олофссону и Хансу Нильссону с предложением переговоров «о земских делах». (Док. 3).

6. 1609, октября 4. Грамота ивангородского воеводы И. Ф. Хованского по указу царя Дмитрия Ивановича королевским послам Микаелю Олофссону и Хансу Нильсону о правильном написании царского титула и об обмене пленными. (Док. 4).

7. После 1609 г. Провиант и субсидии шведской армии за 1584—1609 гг. Копия на немецком языке, без подписи, 18 листов. (Док. 28).

8. [1606—1610].\*\*\* Грамота всех служилых людей Ивангорода по указу царя Дмитрия Ивановича в Ругодив с осуждением отступников от православной веры, присягнувших «изменнику и богоотступнику» Василию Шуйскому. Список. (Док. 5).

9. 1611, после декабря. Челобитная Остафья Перхурьева и Сергея Воронцова королю Густаву II Адольфу с клятвой верно служить ему. (Док. 6).

10. 1612, апрель. Список с «листа», посланного из Ярославля от кн. Д. М. Пожарского в Новгород Я. Деллагарди о свободном проезде новгородских послов и об отправке Я. Деллагарди проезжей грамоты в Ярославль. 4 ст. (Док. 8).

11. 1612, мая 12. Грамота из Ярославля от кн. Д. М. Пожарского в Новгород воеводе И. Н. Одоевскому о разорении литовцами городов и монастырей, в том числе Москвы, о взятии Смоленска, о присяге Владиславу, о направлении в Новгород В. И. Бутурлина для переговоров с Я. Деллагарди, о выплате денег «немецким людям» и о просьбе отпустить Карла Филиппа «на Владимирское и на Московское царство». 12 ст. (Док. 12).

12. 1612, июля 26. Грамота кн. Д. М. Пожарского из Ярославля в Новгород боярину и воеводе И. Н. Одоевскому о договоре с Я. Деллагарди и с просьбой о прибытии в Новгород Карла Филиппа. 8 ст. (Док. 9).

13. [1613],\*\*\*\* июля 12. Письмо Федора Бутурлина, Гордея Судаква и Луки Борянова из Выборга Игнату Андреевичу Кучину в Стокгольм с сообщением о прибытии Карла Филиппа в Выборг. (Док. 1).

14. 1613, ноября 18. Грамота кн. Д. М. Трубецкого и кн. Д. И. Мезецкого по указу царя Михаила Федоровича, посланная в Новгород Я. Деллагарди об избрании на царство Михаила Федоро-

\* Вероятно, Воротынским.

\*\* Фамилия неразборчива.

\*\*\* Датировано по упоминанию Василия Шуйского и Лжедмитрия II.

\*\*\*\* Год не указан.

вича с выражением недовольства действиями Я. Делагарди. Список. 4 ст. (Док. 14).

15. 1613, декабря 17. Грамота воевод кн. Д. Т. Трубецкого и Д. М. Мезецкого по указу царя Михаила Федоровича в Новгород о походе на «очищение» Новгорода и его пригородов от «немецких людей» с предложением присягнуть царю Михаилу Федоровичу и сообщить о количестве шведов в Новгороде. Список 2 ст. (Док. 13).

16. [1613].\* Сведения, доставленные в Новгород разными лицами, о военных действиях в Корельском уезде и под Смоленском; изложение беседы новгородских послов с дьяком Петром Третьяковым; список членов боярской думы (riksrådet). Набросок или копия на шведском языке. 2 листа. (Док. 32).

17. 1615, марта 10. Грамота архимандрита Хутынского монастыря Киприана по указу царя Михаила Федоровича митрополиту Исидору в Новгород о подготовке переговоров и заключении мира со шведами. Список. 9 ст. (Док. 21).

18. 1615, июня 5. Грамота митрополита Исидора и кн. И. Н. Одоевского, направленная из Новгорода архимандриту Киприану, о мирных переговорах со шведами. Список. 16 ст. (Док. 22).

19. 1615, июня 5. Набросок письма полковника Хенрика Флеминга из Ругодива митрополиту Исидору и воеводе И. Н. Одоевскому в Новгород о подготовке мирных переговоров. Нем. яз. 8 листов. (Док. 27).

20. 1615, июня 6. Письмо Ганса Флериха о борьбе за власть в России и о попытке избрания царем одного из сыновей Карла IX. Копия. Нем. яз. (Док. 35).

21. 1615, октября 15. Грамота псковского воеводы Ф. Бутурлина по указу царя Михаила Федоровича, посланная бургомистру Нарвы, с жалобой на Сигизмунда III и о желании царя заключить мир со шведами. Список. 2 ст. (Док. 2).

22. 1615, после апреля. Сведения о количестве умерших в Новгороде с сентября 1614 по апрель 1615 г. 3 ст. (Док. 19).

23. 1616, января 15. Челобитная (автор и адресат неизвестны) о семейном конфликте с жалобой на некоего Федора. Фрагмент. (Док. 23).

24. 1610—1616. Провиантские списки, сведения о количестве солдат, рекрутированных из Англии и Швеции, составленные в связи с осадой Кексгольма (Корелы); сведения о количестве войск, находившихся под командованием Ларса Андерссона, Матса Зигфридссона и Пера Нильссона в Корельском уезде в октябре 1610 г. Предложения по укреплению Выборгского и Нарвского замков в 1616 г.; расписки о получении провианта для солдат. 20 документов. (Док. 36).

25. 1611—1616. Провиантские списки на шведском языке (один документ на русском языке за подписью дьяка Петра Григорьева от 12 марта 1615 г. Документы сшиты в виде книги в пергаменной обложке. (Док. 37).

26. [1609—1617]. Письмо Никиты Осиповича Симинского (адресат неизвестен) с клятвой о верной службе царю. Фрагмент. (Док. 24).

\* Датировано по упоминанию возраста Михаила Романова.

27. [1609—1617]. Письмо шведского пленного Асмуса своему брату Францу Фантильцу с просьбой о материальной помощи и о написании челобитной нарвскому воеводе для освобождения из плена. (Док. 20).

28. [1611—1617]. Челобитная Сергея Воронцова Густаву II Адольфу с просьбой о возмещении убытков, причиненных ему шведскими солдатами. (Док. 17).

29. [1609—1617]. Донесение (автор и адресат неизвестны) об отправке солдат в Белоруссию, Украину и Литву общей численностью 270 000 человек. Шведск. яз. (Док. 33).

30. 1617 (?), сентября 22. Челобитная Исаея Аминова из Ругодива Федору Григорьевичу Свешникову (?) о приезде в Ругодив шведских представителей для проведения съезда с русскими представителями. (Док. 16).

31. [1612—1617]\* ...Челобитная дьяка Мины Третьяка Копнина из Выборга канцлеру Акселию Оксеншерне о написании письма в Новгород Я. Деллагарди с просьбой об отпуске его жены в Выборг и передаче поместья Евсею Рязанову. (Док. 10).

32. 1618, января 31. Грамота из Пскова воевод кн. И. Ф. Троекурова и М. М. Шаховского фельдмаршалу Карлу Гюлленельму об осаде Пскова литовцами и поляками и о взятии города Пернова. Список. (Док. 15).

33. 1620, марта 17. Письмо фельдмаршала Карла Гюлленельма в Копорский уезд с наказом об обязательном прибытии в Копорье 18 марта со своими жалобами и приходорасходными книгами с погостов под угрозой штрафа за неявку. (Док. 18).

34. 1620, март. Сообщение некоего Антона Минина нарвскому наместнику Эверту Горну о своем пребывании в Копорье. (Док. 25).

35. 1631, ноября 14. Сообщение из Швеции в Москву о военных успехах шведов в Германии. Нем. яз. Копия. Без подписи. (Док. 31).

36. 1632, октября 4. Письмо полковника Юлиуса Бьелке Густаву II Адольфу о провианте и вооружении войска с приложением провиантского списка. Нем. яз. 3 л. (Док. 29).

37. Без даты. Титульный лист собрания документов о государственных переговорах между шведами и русскими от времени Густава I до Карла IX. Лат. яз. (Док. 30).\*\*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

I. 1584 г., октября 29. Список с кабалы в том, что новгородцы Иван Перфирьев, Нестер Данилов и Иван Гаврилов взяли товар на 146 московских рублей и 10 алтын у купца из Любека Ивана Кремора и обязательство за те деньги поставить ему сало и кожи или вернуть деньги «на срок на Христов день».

Список с кабалы. Се явили новгородцы Иван Перфирьев сын, да яз, Нестер Данилов сын, да яз, Иван Гаврилов сын, трое нас из одное пословицы взяли есмь у любского немчина, у Ивана у Кремора, его

\* Датируется по году получения А. Оксеншерной должности канцлера.

\*\* Сами документы в картонах М-1286 и М-1287 отсутствуют.

немецкого товару по записки по торговым книгам на сто на сорок шести рублей московских и на десять алтын. И нам, Ивану, Нестеру и Ивану Гаврилову на срок на Христов дни девять десять третя году поставити за те деньги товар руской доброи сало и кожи. И полюбит Иван немчин сало или кожи, и ему взяти по торговые цене по чему которой товар немцы на деньги скупити учнут. А не полюбитца Ивану товар руской, и мне новгородцу Ивану Перфирьеву с товарищи, на срок на Христов день 93-го заплатили по сеи кабале деньги немчину Ивану Кремерю сто сорок шесть рублей и десять алтын. А не заплатим мы на срок на Христов день немчину Ивану тех денег, и после сроку Ивану на те деньги рост имат(ь) по годовому росчету, как идет в людех на пят(ь) шестая, а кои в нас заимщик в трех будет в лицах исцуи люб, на том по кабале деньги и истинна и рост. А живут заимщики: Иван Перфирьев да Иван Гаврилов на Микитине улицы, а Нестер Данилов живет на Розваже улицы. А на то послуши Левон Темер(ь)ев сын рыбник.

А кабалу писал Микулка Дементеев сын Березин с Немецкого двора таможной под(ь)ячей. Лета 7093-го октября в 29 день.

RA Krigshistoriska handlingar. Ryska kriget 1609—1617. M-1287. Dok. 7 (ГАШ Военно-исторические документы. Русско-шведская война 1609—1617 гг. М-1287, док. 7).

## II. Сведения о количестве умерших в Новгороде по улицам с сентября 1614 по апрель 1615 г.

123 с сентября с 1-го дни до апреля по 20 день в Великом Новгороде на посаде умерших мужеска полу и женска посадских и прихожих людей, которые мерли по дворам, кроме тех, что померли в богодельнях

В Коньчанской улице	182 человека
В Загородной улице	72 человека
В Павлове улице	85 человек
В Варецкой улице	122 человека
В Бардове улице	34 человека
В Нутьной улице	65 человек
В Михайлове улице	239 человек
В Ыльине улице	197 человек
В Ываньской улице	21 человек
В Лукинської трети	218 человек
В Егорьевской трети	212 человек
В Рогатице улице	71 человек
В Ывороце улице	150 человек
В Славкове улице	298 человек
В Коржеви улице	129 человек
В Федорове улице	205 человек
В Никитине улице	423 человека
В Молотькове улице	211 человек
В Щитьной улице	135 человек
В Конюхове улице	100 человек
В Запольской улице	153 человека

## На Софейской стороне

В Дослане, 262 человека  
да в Чедельской улице  
В Яковли 19 человек

И от боев умерло на посаде жилецких и прихожих людей по двором, которые погребены у церквей сентября с первого дни да апреля по 20 день 7581 человек, кроме тех людей, которые умерли в богодельнях и по улицам, которые погребены в скудельне.

И кроме, что на Софейской стороне в одинацати улицах сыскати некем, потому что посадские люди разбрелись, а иные вымерли, а оставшие скитаются по двором.

Да сентября с 1 дни да марта по 23 день погребено в скудельне 2393 человека. А с марта с 23 дни да апреля по 20 день погребено в скудельне 578 человек.

И всего нынешняго 123 году сентября с 1 дни до апреля по 20 день умерло в Великом Новгороде на посаде жилецких и прихожих людей мала и велика мужсека полу и женска кроме монастырей, которые погребены у мирских церквей и в скудельне 7652 человека.

[В конце документа запись на шведском языке:]

7652 förutan desse äre många andre döde blefne uti staden kvillka man icke alle hafver kunne här anteckna och elliest dessförutom äre pa hallft annat tusendh döde blefne uti klosteren.\*

[На обороте документа запись на шведском языке:]

Förteckning opå dhe Rysser her: Novgorden ifrån nestförledne Septemb Månadh in till Nuwarande Aprilis äre dödhe blefne...\*\*

Krigshistoriska handlingar. Ryska kriget 1609—1617. M-1287. Dok. 19 (ГАШ. Военно-исторические документы. Русско-шведская война 1609—1617 гг. М-1287. Док. 19).

\* *Перевод:* «Кроме этих 7652 человек, было еще много других умерших в городе, которых невозможно было здесь записать (отметить), и, кроме того, около полутора тысяч было умерших в монастыре».

\*\* *Перевод:* «Здесь вышеуказанная запись по русским людям: в Новгороде с сентября месяца прошлого года до апреля настоящего умерших было...» (запись не закончена).